



Manual del Cliente

Índice

Bienvenido	1
Información básica del VIH/SIDA	2
Servicios para el VIH en el Condado de Orange	5
Acerca de la Ley Ryan White	6
Acerca de Oportunidades de Vivienda para Personas con SIDA (HOPWA)	7
Derechos y obligaciones del cliente	8
Elegibilidad y calificación para los servicios	10
Servicios de atención para el VIH.....	10
Servicios de prevención del VIH	19
Resumen de servicios y proveedores	22
Directorio de proveedores de servicios	24
Comentarios sobre los servicios.....	31
Consejo de Planificación de Servicios para el VIH	34
Comité de Apoyo al Cliente con VIH (HCAC)	35
Otros comités	35
Recursos locales y nacionales	37
Líneas directas.....	38
Sitios web.....	39
Acrónimos y abreviaturas con definiciones	40
Preguntas frecuentes de nuevos clientes	43

(Página se dejó vacía intencionalmente)

Bienvenido

El Condado de Orange tiene una red de proveedores que ofrecen servicios a las personas que viven con el VIH (persons living with HIV, PLWH). Como comunidad, nuestro objetivo es prestarle atención médica y servicios de calidad que mejoren la salud y el bienestar de los residentes del Condado de Orange que viven con el VIH.

Este manual describe los servicios para el VIH con financiamiento federal que están disponibles en el Condado de Orange. También hay un directorio de recursos de otros servicios que pueden ser útiles. Por favor tome tiempo para leer el manual para conocer los servicios que pueden estar disponibles para usted o alguien que conozca.

Además de la información de los servicios, incluimos información de los programas de la Ley Ryan White y de Oportunidades de Vivienda para Personas con SIDA (Housing Opportunities for Persons with AIDS, HOPWA) con financiamiento federal y cómo puede participar usted en la planificación de la comunidad.

Nos complace que nos haya encontrado y nos comprometemos a trabajar con usted para prestarle la mejor calidad de servicios posibles para satisfacer sus necesidades. Puede encontrarnos en línea en <http://ochealthinfo.com/phs/about/dcepi/hiv>.

Información básica del VIH/SIDA

¿Qué es el VIH?

El virus de inmunodeficiencia humana (VIH) es el virus que causa el síndrome de inmunodeficiencia adquirida (SIDA). El VIH daña los glóbulos blancos (células CD4+), que son una parte importante del sistema inmunológico de la persona. Sin tratamiento, el VIH debilita gradualmente las defensas del cuerpo contra las enfermedades, dejándolo indefenso para combatir muchas infecciones y cánceres. Con tratamiento, los medicamentos pueden retardar o detener los efectos perjudiciales del VIH para que muchas de las personas con VIH puedan vivir más tiempo y más sanos.

¿Qué es el SIDA?

El SIDA es una condición médica a consecuencia de la infección del VIH, que habitualmente ocurre después de muchos años. Cuando un médico diagnostica con SIDA a una persona, el VIH ya dañó gravemente el sistema inmunológico del cuerpo. Hay tratamientos efectivos para prevenir y tratar las enfermedades relacionadas con el SIDA.

¿Cómo se transmite el VIH?

Una persona que vive con el VIH puede contagiar la enfermedad a otra persona, ya sea que se mire enferma o no, si tiene el diagnóstico del SIDA o si está tomando medicamentos.

Estas son algunas de las maneras como se puede infectar una persona con el VIH:

- **Relaciones sexuales:** Una persona se puede contagiar durante las relaciones sexuales cuando entra en su cuerpo el semen, el líquido preseminal, los fluidos vaginales o la mucosidad anal con VIH.
- **Agujas compartidas:** Los ejemplos incluyen agujas usadas para medicamentos, drogas, tatuajes o por otros motivos. Una persona se puede contagiar con el VIH cuando en su cuerpo entra sangre que tiene el VIH.
- **Cortada o herida en la piel:** Los líquidos como la sangre, pueden entrar en el cuerpo de la persona por medio de una abertura en la piel.
- **Transfusiones de sangre:** Desde 1985, toda la sangre que se usa para transfusiones se analiza para detectar el VIH. El riesgo de transmisión de esta manera ahora es sumamente bajo.

- **De madre a hijo:** El VIH se puede transmitir de una madre con VIH a su bebé durante el embarazo o por la leche materna. **Aunque el VIH se puede pasar de madre a hijo, los avances en el tratamiento han reducido mucho el riesgo de transmisión durante el embarazo y el parto.**

VIH y el sistema inmunológico

El VIH puede dañar el sistema inmunológico de una persona. Con el tiempo, si se daña gravemente el sistema inmunológico, el cuerpo pierde la capacidad de combatir distintas enfermedades, llamadas infecciones oportunistas o cánceres. La neumonía por pneumocystis (PCP) y el sarcoma de Kaposi son ejemplos de infecciones oportunistas.

Esta es información importante de saber:

- ☑ Una persona puede hacerse una prueba que mide la cantidad del VIH en la sangre. Esto se llama prueba de carga viral. Entre más sea la carga viral en la sangre, más rápido podría progresar la enfermedad. **Hay medicamentos que pueden reducir la cantidad del virus en la sangre para que sea más lenta la progresión del VIH. No solo se mejora el sistema inmunológico de la persona, sino disminuye el riesgo de transmitir el virus a parejas sexuales o con las que se comparten agujas.**¹
- ☑ Una persona puede hacerse la prueba que mide el nivel de glóbulos blancos llamados células CD4+. Esta prueba ayuda al médico a medir qué tan sano está el sistema inmunológico. **El tratamiento médico puede mantener el sistema inmunológico de una persona o volver un sistema inmunológico dañado a casi normal.**
- ☑ Si una persona con VIH no recibe tratamiento, el cuerpo pierde lentamente su capacidad de combatir las infecciones. Los pacientes con conteos de CD4+ menores de 200 por definición tienen SIDA y es muy probable que tengan infecciones graves que pongan en peligro la vida. Eliminar con medicamentos el virus de la sangre hace que suba el número de CD4+ a niveles normales.



¹<https://www.cdc.gov/hiv/basics/livingwithhiv/treatment.html>

(Continúa en la siguiente página)

¿Qué puedo hacer para mantenerme sano?

Recibir y permanecer

con atención médica es lo más importante que puede hacer una persona para mantenerse sano. No espere hasta enfermarse para ver a un médico. Otras cosas que puede hacer para mantenerse sano son:

- ✓ **Coma una dieta saludable:** Una dieta saludable y equilibrada puede ayudar a reforzar el sistema inmunológico.
- ✓ **Haga ejercicio con regularidad:** Los adultos necesitan dos tipos de actividad física: aeróbica (por ejemplo, caminar enérgicamente) y fortalecimiento de músculos. La actividad aeróbica moderada se debe hacer por lo menos dos horas y media cada semana. El fortalecimiento de músculos se debe hacer dos o más días a la semana.
- ✓ **Manténgase sano:** Evite enfermarse (por ejemplo, resfriado, gripe) o las infecciones (por ejemplo, enfermedades de transmisión sexual, hepatitis) que pueden debilitar el sistema inmunológico.
- ✓ **Tome los medicamentos como se lo indiquen:** Es importante que tome los medicamentos exactamente como se debe para mantenerse sano. Los medicamentos para el VIH se deben tomar según la receta. Cuando no se toman los medicamentos como se debe, el virus puede volverse resistente al medicamento. Esto significa que el medicamento ya no funcionará para proteger al sistema inmunológico.

La información de los servicios disponibles en el Condado de Orange empieza en la página 5. Estos servicios están diseñados para ayudar a una persona a continuar con la atención médica y mantenerse sana.

Servicios para el VIH en el Condado de Orange

En 1981 se identificaron los primeros casos de SIDA en el Condado de Orange. Desde entonces, la Agencia de Salud del Condado de Orange, a través de la Unidad de Planificación y Coordinación de Servicios para el VIH, ha trabajado con proveedores basados en la comunidad para ofrecer servicios y actividades educativas para combatir la epidemia del VIH en el Condado de Orange. La Agencia de Salud y sus proveedores de servicios están comprometidos a reducir la transmisión del VIH y a prestar servicios para mejorar la duración y la calidad de vida de las personas que viven con el VIH (PLWH).

Los servicios financiados por la Ley Ryan White y Oportunidades de Vivienda para Personas con SIDA (HOPWA) están disponibles para los residentes del Condado de Orange con resultado positivo para el VIH que cumplen ciertos requisitos de elegibilidad y de calificación. Los requisitos de elegibilidad y de calificación varían para cada servicio. Algunos requisitos incluyen limitaciones económicas o criterios médicos. La lista completa de los servicios financiados por la Ley Ryan White y HOPWA, incluyendo cualquier requisito de elegibilidad o de calificación, empieza en la página 10 de este manual. A partir de la página 22 está la lista de proveedores de servicios financiados por Ryan White y HOPWA.

Además de esos servicios, hay una gran cantidad de otros tipos de servicios disponibles para PLWH en el Condado de Orange. La lista de recursos locales y nacionales disponibles para personas con VIH está a partir de la página 37 de este manual.

Cómo usar los servicios

Después de comunicarse con un proveedor de servicios, el personal puede ayudarlo a buscar los servicios o desarrollar el plan de atención más adecuado para usted. Antes de que puedan empezar sus servicios, se le pedirá alguna información y tendrá que firmar documentos. También debe presentar la documentación de su estado de VIH, prueba de ingresos y prueba de que vive en el Condado de Orange. Según la ley, toda su información se mantendrá privada y confidencial. Consulte la página 43 para las preguntas frecuentes sobre la obtención de servicios en el Condado de Orange.

Acerca de la Ley Ryan White

La Ley Ryan White financia los servicios disponibles para las personas que viven con el VIH. El nombre de la Ley es en memoria de un adolescente de Indiana llamado Ryan White. Debido a la discriminación que enfrentó, Ryan se dedicó a enseñar al público y al Congreso sobre el VIH antes de morir por la enfermedad en 1990. La Ley Ryan White es la parte más grande de la legislación federal que ofrece financiamiento para la atención y tratamiento de personas que viven con el VIH.

La intención de la Ley Ryan White es ayudar a las personas que viven con el VIH que no tienen otra fuente de atención médica o que tienen seguro, pero no se están satisfaciendo sus necesidades de atención médica.

Los tres objetivos principales de la Ley Ryan White son:

- Reducir los obstáculos para el tratamiento y la atención médica en las áreas más afectadas por el VIH.
- Coordinar el tratamiento y el apoyo de servicios para el VIH.
- Desarrollar una respuesta al VIH basada en la comunidad por las organizaciones, defensores y entidades públicas locales.

La Unidad de Planificación y Coordinación de Servicios para el VIH de la Agencia de Salud trabaja con el Consejo de Planificación de Servicios para el VIH, el cuerpo comunitario nombrado por la Junta Supervisora, para supervisar los fondos.

El Consejo de Planificación de Servicios para el VIH establece las prioridades y asigna los fondos para los distintos servicios. Consulte la página 34 para obtener más información del Consejo de Planificación de Servicios para el VIH. El Condado de Orange es entonces responsable de conseguir los contratos con los proveedores de servicios para estos servicios.

Acerca de Oportunidades de Vivienda para Personas con SIDA (HOPWA)

El programa de Oportunidades de Vivienda para Personas con SIDA (HOPWA) ofrece apoyo de ayuda y servicios para vivienda para personas con bajos ingresos que viven con VIH y sus familias. La Ley de oportunidades de vivienda para personas con SIDA estableció el programa en 1991. El Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD) de EE. UU. asigna fondos de HOPWA a las ciudades más pobladas en cada área metropolitana elegible.

En el Condado de Orange, la ciudad de Anaheim administra los fondos del subsidio de HOPWA para todo el Condado de Orange. Una parte de esos fondos está subcontratada con el Condado de Orange para los servicios de apoyo.

Derechos y obligaciones del cliente

USTED TIENE EL DERECHO DE:

- Recibir un trato cortés y respetuoso de todos los proveedores, con apreciación de su dignidad y su derecho de privacidad.
- Recibir servicios de tratamiento confidenciales de acuerdo con la Ley de portabilidad y responsabilidad de seguros médicos (HIPAA).
- Obtener respuestas rápidas, en una cantidad de tiempo razonable, a las preguntas o solicitudes de servicios.
- Recibir servicios de manera segura y estar protegido de manera razonable contra daño/violencia indebidos y cualquier tipo de acoso de un proveedor de servicios o cliente.
- Tener acceso razonable al personal de la agencia durante el horario laborable y a información de cómo manejar las situaciones de emergencia y fuera del horario.
- Tener acceso a servicio/atención médica de calidad sin importar la raza, origen étnico, sexo, orientación sexual, discapacidad, religión, edad, creencias políticas o estado socioeconómico.
- Recibir servicios con sensibilidad cultural en el idioma y la manera que puedan entender.
- Un proceso de queja justo y entendible.
- Solicitar que lo transfieran con otro proveedor de servicios, si hay.
- Tener un consentimiento informado por escrito para compartir la información y para recibir los servicios.
- Negarse a recibir los servicios/remisiones y recibir una explicación de los efectos asociados con negarse a recibir los servicios.

Tiene el derecho de presentar una queja o reclamación si siente que violaron sus derechos de cliente. Consulte la Póliza y los procedimientos de quejas en la página 31.

USTED TIENE LA OBLIGACIÓN DE:

- Avisar/comunicarse con sus proveedores en el caso de cualquier cambio de salud, necesidades, vivienda, ingresos, estado del seguro, etc. de manera oportuna.
- Ser considerado, colaborador y respetuoso con los proveedores y otros clientes.
- Llegar a tiempo a las citas o avisar al proveedor con antelación si debe faltar o cambiar una cita.
- Proteger la privacidad de otros clientes manteniendo la confidencialidad de la información.
- Comportarse adecuadamente durante las visitas, citas y cualquier sesión o reunión de grupo de apoyo.
- No estar bajo la influencia de drogas o alcohol y nunca llevar drogas ni alcohol a las reuniones, con proveedores o a eventos de la comunidad.
- Evitar el lenguaje abusivo/amenazante.
- Evitar la violencia, amenazas de violencia y posesión de cualquier arma.
- Respetar a todos los proveedores y personal del condado y los límites personales y profesionales de otros clientes.
- Avisar a los proveedores cuando no esté satisfecho con los servicios y usar el proceso de quejas cuando sea apropiado.

La violación de cualquiera de las obligaciones del cliente antes mencionadas puede resultar en la terminación temporal o permanente de los servicios.

Elegibilidad y calificación para los servicios

Se necesita la evaluación de la elegibilidad de cualquier persona que accede a los servicios. La evaluación es necesaria dos veces al año (cada seis meses). Además de la evaluación de elegibilidad, algunos servicios tienen más requisitos de calificación para el servicio, incluyendo límites de ingresos. Los límites de ingresos están basados en los niveles federales de pobreza (FPL) que pueden cambiar todos los años. La información de los FPL está disponible a través del Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE. UU. (<https://aspe.hhs.gov/poverty-guidelines>). La descripción de los servicios, requisitos de elegibilidad y calificación para servicios están abajo en orden alfabético.

Servicios de atención para el VIH

Asesoramiento para los beneficios

Los servicios de asesoramiento de los beneficios remiten o ayudan a los clientes elegibles a obtener acceso a programas públicos y privados no financiados por Ryan White, para los que puedan ser elegibles, incluyendo Medicaid (Medi-Cal), Parte D de Medicare, el seguro por discapacidad del Seguro Social, el seguro estatal por discapacidad, la Seguridad de Ingreso Suplementario, los programas de ayuda general, los programas de asistencia estatales para farmacia, los programas de asistencia para pacientes del fabricante farmacéutico, los programas de pago de primas de seguros médicos y otros servicios de apoyo. El asesoramiento para los beneficios también incluye la evaluación de la elegibilidad para los servicios según Ryan White que se debe hacer dos veces al año.

- Requisito de elegibilidad: tener el VIH y vivir en el Condado de Orange.
- Calificación para los servicios: tener ingresos menores del 500 % del FPL.

Protección al Cliente

Los servicios de Protección al Cliente ayudan a los clientes a obtener remisiones y enlaces con los servicios. Estos servicios se prestan a través de la Administración de Casos Médicos a los clientes que no necesitan servicios constantes. Los clientes no tienen que tener elegibilidad completa antes de comunicarse con Protección al Cliente, pero es posible que necesiten elegibilidad completa antes de prestarles un servicio remitido.

(Continúa en la siguiente página)

- Requisito de elegibilidad: tener el VIH y vivir en el Condado de Orange.
- Calificación para los servicios: tener ingresos menores del 500 % del FPL.

Servicios de Apoyo al Cliente

Los Servicios de Apoyo al Cliente incluyen la evaluación para necesidades básicas y ayuda (por medio de referencias adecuadas) para obtener servicios médicos, sociales, de la comunidad, legales, financieros y otros servicios necesarios. Servicios de Apoyo al Cliente se puede usar como un modelo de “reducción” para la transición de los clientes a niveles crecientes de autosuficiencia.

- Requisito de elegibilidad: tener el VIH y vivir en el Condado de Orange.
- Calificación para los servicios: tener ingresos menores del 500 % del FPL.

Atención dental (atención médica bucal)

Los servicios dentales los prestan dentistas, higienistas dentales y otros profesionales en el campo dental. Esos servicios incluyen el diagnóstico y tratamiento de una condición dental. Los servicios dentales también incluyen información educativa y procedimientos que pueden evitar las condiciones dentales. Las personas pueden recibir atención dental básica, que incluye evaluaciones, rellenos, extracciones y limpiezas. Hay disponibilidad de servicios dentales mayores y pueden incluir dentaduras postizas, coronas o puentes.

- Requisito de elegibilidad: tener el VIH y vivir en el Condado de Orange.
- Calificación para los servicios: tener ingresos menores del 500 % del FPL.

Servicios de intervención temprana

Los Servicios de intervención temprana incluyen orientación con respecto a pruebas del VIH (incluyendo las pruebas para confirmar la presencia de la enfermedad, para diagnosticar el estado de la inmunodeficiencia y para dar información de medidas terapéuticas adecuadas); referencias; otros servicios clínicos y de diagnóstico relacionados con el VIH; evaluaciones

(Continúa en la siguiente página)

médicas periódicas para personas con el VIH, y prestación de medidas terapéuticas.

- Requisito de elegibilidad: en riesgo del VIH.
- Calificación para los servicios: ninguna.

Asistencia económica de emergencia para medicamentos

La asistencia económica de emergencia para medicamentos ayuda a pagar los medicamentos que recetó un profesional médico basado en una emergencia que no están cubiertos por un plan de seguros.

- Requisito de elegibilidad: tener el VIH y vivir en el Condado de Orange.
- Calificación para los servicios: tener ingresos menores del 500 % del FPL.

Asistencia económica de emergencia para vivienda o servicios públicos

La asistencia económica para vivienda ayuda a pagar el alquiler, la hipoteca o los servicios públicos. Esta asistencia está sujeta a límites específicos para la cantidad de ayuda disponible y no se puede usar como pago continuo para el cliente. La asistencia es hasta por 21 semanas en un período de 12 meses y está disponible hasta \$100 al año para servicios públicos y \$1,000 al año para alquiler/hipoteca.

- Requisito de elegibilidad: tener el VIH y vivir en el Condado de Orange.
- Calificación para los servicios: tener ingresos menores del 80 % de los ingresos promedio del área.

Asistencia económica de emergencia para depósitos de vivienda o servicios públicos

La asistencia económica para depósitos ayuda con el depósito para vivienda y servicios públicos. Esta ayuda está sujeta a límites específicos para la cantidad de ayuda disponible. La asistencia para depósitos de alquiler y servicios públicos está limitada a \$1,500 en un período de cinco años.

- Requisito de elegibilidad: tener el VIH y vivir en el Condado de Orange.
- Calificación para los servicios: tener ingresos menores del 80 % de los ingresos promedio del área.

Despensa de alimentos/banco de alimentos

La despensa de alimentos ofrece comida para satisfacer las guías nutricionales adecuadas. La despensa de alimentos es para complementar el programa nutricional del cliente y no pretende ser la única fuente de nutrición de un cliente.

- Requisito de elegibilidad: tener el VIH y vivir en el Condado de Orange.
- Calificación para los servicios: que lo remita un dietista registrado o tener cualquier discapacidad e ingresos menores del 150 % del FPL.

Prima del seguro médico y ayuda para gastos compartidos

Se puede dar asistencia temporal para el pago para ayudar a una persona a conservar el seguro médico o para recibir beneficios médicos de un plan de seguro médico. Esto incluye pagos de primas, copago y deducibles.

- Requisito de elegibilidad: tener el VIH y vivir en el Condado de Orange.
- Calificación para los servicios: tener ingresos menores del 500 % del FPL.

Comidas a domicilio

Comidas a domicilio lleva comida a clientes confinados en casa que no pueden preparar su propia comida o no tienen ayuda para prepararla.

- Requisito de elegibilidad: tener el VIH y vivir en el Condado de Orange.
- Calificación para los servicios: confinado en casa debido a una discapacidad física o que no puede preparar la comida por sí solo. El cliente debe ser un caso administrado por enfermería o referido por un dietista registrado.

Atención médica en casa

Los servicios de atención médica en casa se prestan en la casa del cliente por una agencia de atención médica en casa autorizada o certificada. Estos servicios se ofrecen para ayudar a los clientes que necesitan ayuda con las actividades diarias. El equipo médico duradero, como prótesis y camas de hospital, también se puede dar basado en la necesidad identificada.

(Continúa en la siguiente página)

- Calificación para los servicios: síntomas que afectan la capacidad de hacer las actividades normales diarias. El cliente debe ser un caso administrado por un proveedor financiado por Ryan White. Tener ingresos menores del 300 % del FPL.

Coordinación de vivienda

Los servicios de coordinación de vivienda incluyen ayuda para identificar los recursos de vivienda, desarrollar relaciones positivas con los propietarios de vivienda y prestar ayuda directa y personal a los clientes que necesitan ayuda con la vivienda.

- Requisito de elegibilidad: tener el VIH y vivir en el Condado de Orange.
- Calificación para los servicios: tener ingresos menores del 80 % de los ingresos promedio del área.

Competencias para vida independiente

Las competencias para vida independiente son servicios que ayudan a los clientes a desarrollar competencias prácticas para la vida y tener éxito en una situación de vivienda independiente y permanente. Estos servicios se pueden ofrecer a través de actividades como clases en grupo o ejercicios para desarrollar las competencias.

- Requisito de elegibilidad: tener el VIH y vivir en el Condado de Orange.
- Calificación para los servicios: tener ingresos menores del 80 % de los ingresos promedio del área.

Servicios legales

Los servicios legales deben estar relacionados directamente con el estado del VIH de la persona. Los servicios financiados por Ryan White incluyen, entre otros: poderes, órdenes de no resucitar, arreglo de tutela o adopción de menores después del fallecimiento del cuidador primario, planificación para el final de la vida y otros servicios necesarios para asegurar el acceso a beneficios elegibles, incluyendo discriminación, bancarrota, litigio de vulneración de confidencialidad o preparación de los impuestos sobre ingresos que se necesitan según la Ley del cuidado de salud a bajo precio. La asistencia para desalojos se permite si está relacionada con asegurar el acceso a los servicios. Los servicios legales no incluyen asistencia con casos penales.

(Continúa en la siguiente página)

- Requisito de elegibilidad: tener el VIH y vivir en el Condado de Orange.
- Calificación para los servicios: tener ingresos menores del 300 % del FPL.

Enlace con la atención médica

Los servicios de enlace con la atención médica incluyen un rango de servicios centrados en el cliente usando el modelo basado en fortalezas Tratamiento antirretroviral y acceso a servicios (Anti-Retroviral Treatment and Access to Services, ARTAS) para poner en contacto a los clientes con los servicios.

- Requisito de elegibilidad: tener el VIH y vivir en el Condado de Orange.
- Calificación para los servicios: tener ingresos menores del 500 % del FPL.

Atención médica (servicios médicos para pacientes ambulatorios)

Atención médica para condiciones relacionadas con el VIH en un entorno ambulatorio. Los servicios incluyen pruebas de diagnóstico y tratamiento específico para el VIH, información educativa y orientación sobre asuntos de salud relacionados con el VIH, atención preventiva, recetar medicamentos, ayudar a clientes a manejar y mantenerse con los medicamentos, y el manejo de las condiciones crónicas. También se puede prestar atención médica relacionada con el VIH que necesita una especialización médica como neumología, neurología, oncología, oftalmología y dermatología.

- Requisito de elegibilidad: tener el VIH, vivir en el Condado de Orange y tener prueba de que no tiene seguro médico.
- Calificación para los servicios: tener ingresos menores del 500 % del FPL.

Servicios de retención de atención médica

Los servicios de retención de atención médica se prestan para ayudar a los clientes frágiles médicamente a permanecer con atención médica.

- Requisito de elegibilidad: tener el VIH y vivir en el Condado de Orange.
- Calificación para los servicios: tener ingresos menores del 500 % del FPL o el 80 % de los ingresos promedio del área si tienen financiamiento de HOPWA.

Servicios de salud mental

Los servicios de salud mental son servicios de tratamiento psicológico y consejería prestados por profesionales autorizados o residentes registrados. Los servicios generales de salud mental pueden incluir consejería individual, de pareja, familia o en grupo. Este servicio no incluye consejería por abuso de sustancias. Hay servicios de psiquiatría disponibles según sea necesario.

- Requisito de elegibilidad: tener el VIH, vivir en el Condado de Orange, prueba de que no tiene seguro de salud mental ni cobertura de salud mental.
- Calificación para los servicios: tener ingresos menores del 300 % del FPL.

Suplementos nutricionales

Los suplementos nutricionales son suplementos con alto contenido calórico que se dan a las personas que están teniendo dificultad para mantener los niveles de peso adecuados. Los suplementos pueden incluir, entre otros, bebidas nutricionales (como Ensure®) y barras.

- Requisito de elegibilidad: tener el VIH, vivir en el Condado de Orange y prueba de que no tiene cobertura de seguro médico para suplementos nutricionales.
- Calificación para los servicios: debe remitirlo un dietista registrado.

Dietista registrado (terapia de nutrición médica)

Dar orientación nutricional y comida (por ejemplo, banco de alimentos, suplementos nutricionales y comidas a domicilio) basado en la recomendación de un médico y un plan nutricional desarrollado por un dietista autorizado y registrado. Este servicio es para dar referencias médicamente necesarias para servicios de comida. La necesidad médica se determina según el plan nutricional de la persona. El plan se asegura de que los clientes tengan acceso a comida y a suplementos nutricionales que fomenten el peso adecuado, traten problemas médicos específicos o aseguren la observancia de los medicamentos.

- Requisito de elegibilidad: tener el VIH y vivir en el Condado de Orange.
- Calificación para los servicios: tener ingresos menores del 500 % del FPL

Asistencia a corto plazo para el alquiler (STAR)

STAR (Short Term Assistance for Rent) les paga a los propietarios de vivienda en nombre del cliente que necesita ayuda con el alquiler. Los clientes que reciben STAR pueden recibir ayuda hasta por 21 semanas en un período de 52 semanas y la ayuda está sujeta a un límite de por vida de cinco años, con excepción de los clientes que no tienen otros recursos de asistencia y que sin STAR se quedarían sin casa. El pago será hasta por trescientos dólares (\$300), hasta por dos (2) personas en un grupo familiar y hasta por quinientos dólares (\$500) por tres (3) o más personas en un grupo familiar, disponible cada tres (3) meses.

- Requisito de elegibilidad: tener el VIH y vivir en el Condado de Orange.
- Calificación para los servicios: tener ingresos menores del 80 % de los ingresos promedio del área. No puede ser para otros Programas de asistencia para vivienda (RAP, Vales de elección de vivienda/Sección 8, Servicios de Shelter Plus Care, Vivienda de apoyo permanente, etc.).

Vivienda de apoyo a corto plazo

Vivienda temporal por medio de un motel, hotel o vivienda libre de alcohol y drogas, que está limitada a 180 días en un período de 24 meses, para personas que (1) no tienen casa o están en riesgo de quedarse sin casa; (2) vienen de vivienda de emergencia, programas de tratamiento de salud mental o por drogas, o (3) salieron recientemente de la cárcel, a menos que el Administrador del Programa del Condado dé una excepción. Se ayudará a los clientes a desarrollar un plan para facilitar la transición exitosa a vivienda permanente independiente.

- Requisito de elegibilidad: tener el VIH y vivir en el Condado de Orange.
- Calificación para los servicios: tener ingresos menores del 50 % de los ingresos promedio del área. Las personas que reciben este servicio no están obligadas a pagar por costos de vivienda. Las personas que reciben este servicio deben tener servicios de administración de casos con un proveedor financiado por Ryan White o HOPWA.

Servicios de transporte

Los servicios de transporte incluyen transporte con vales de autobús, cupones de ACCESS, traslados en furgoneta o vehículo compartido. Estos servicios se ofrecen para ayudar a los clientes a ir a las citas relacionadas con el VIH. Para satisfacer las necesidades del cliente, se usará el método de transporte con más efectividad de costos. El cliente puede recibir servicios de transporte con regularidad o por una emergencia.

- Requisito de elegibilidad: tener el VIH y vivir en el Condado de Orange.
- Calificación para los servicios: tener ingresos menores del 150 % del FPL. Para obtener pases de tarifa reducida o cupones de ACCESS, el cliente debe cumplir los requisitos de la Autoridad de Transporte del Condado de Orange.

Servicios de prevención del VIH

Servicios para parejas

Ayuda para informar a parejas sexuales o con las que comparten agujas sobre la exposición al VIH. Hay tres opciones para los servicios para parejas: 1) Avisar uno mismo: la persona puede recibir capacitación para avisar a sus parejas sobre la exposición, 2) Aviso doble: la persona puede estar acompañada de un proveedor de servicios cuando tenga la conversación con su pareja, o 3) Aviso de terceros: personal capacitado de la Agencia de Salud avisa anónimamente a las parejas sobre la exposición al VIH o a otras enfermedades de transmisión sexual.

- Requisito de elegibilidad: tener el VIH o pareja de una persona con diagnóstico positivo del VIH.
- Calificación para los servicios: ninguna.

Profilaxis después de la exposición (PEP)

PEP es tomar medicamentos antirretrovirales (ART) después de estar expuesto potencialmente al VIH para prevenir la infección. PEP se usa en situaciones de emergencia y se debe empezar en un plazo de 72 horas después de la posible exposición al VIH.

- Requisito de elegibilidad: personas con posible exposición al VIH.
- Calificación para los servicios: varía.

Profilaxis preexposición (PrEP)

PrEP es un medicamento (como Truvada®) que ha demostrado que reduce significativamente el riesgo de contraer el VIH cuando se toma diariamente. PrEP es para las personas con alto riesgo del VIH. Los servicios de PrEP incluyen atención médica, administración de casos o ayuda con medicamentos según corresponda.

- Requisito de elegibilidad: personas con alto riesgo del VIH.
- Calificación para los servicios: varía.

Programa de asistencia de PrEP (PrEP-AP)

PrEP-AP pagará los costos médicos de desembolso directo aprobados relacionados con PrEP de personas con y sin seguro.

- Requisito de elegibilidad: personas con alto riesgo del VIH.

Pruebas y tratamiento de enfermedades de transmisión sexual (STD) y hepatitis C

Pruebas y tratamiento de las STD, incluyendo sífilis, clamidia, gonorrea y hepatitis C (coordinación del tratamiento).

- Requisito de elegibilidad: ninguna.
- Calificación para los servicios: ninguna.

(Página se dejó vacía intencionalmente)

Resumen de servicios y proveedo el VIH del con Todas las agencias financiadas que a referencias a servicios en base a las					
		Clinica 17 th Street Testing, Treatment and Care	AltaMed Servicios médicos	APAIT	Bristol Family Dental
Servicios de prevención del VIH	Pruebas para STD	RW	O	O	
	Tratamiento para STD	RW	O		
	Pruebas de VIH	RW	O	O	
	Profilaxis después de la exposición (PEP)	O	O		
	Profilaxis de preexposición (PrEP) y/o remisiones para PrEP	RW	O		
	Programa de Ayuda para la PrEP (PrEP-AP)	O			
Servicios de atención para el VIH	Servicios a las personas con VIH+ (informar a las parejas de la exposición al VIH para que se hagan la prueba de VIH).	RW	O		
	Servicios médicos para pacientes ambulatorios	RW	O		
	Orientación para cumplir el tratamiento	RW	O		
	Programa de Ayuda de Medicamentos para el SIDA (ADAP)	RW			
	Programa de Costos Compartidos y de Pago de la Prima del Seguro Médico				
	Ayuda económica de emergencia para medicamentos				
	Cuidado de la salud oral (servicios dentales)				RW
	Servicios de salud mental			O	
	Cuidado de la salud en casa (cuidado especializado)				
	Servicios médicos en casa y basados en la comunidad (atención paraprofesional)				
	Administración de casos médicos: Enlace con la atención médica	RW			RW(solo vivienda)
	Administración de casos médicos: Servicios de retención de atención médica	RW			RW(solo vivienda)
	Servicios de administración de casos no médicos y de apoyo al cliente	RW	O		RW(solo vivienda)
	Terapia de nutrición médica (orientación de nutrición)	RW	O		
	Despensa/Banco de comida				
	Suplementos nutricionales				
	Entrega de comidas a domicilio				
	Servicios de administración de casos no médicos: Defensa al cliente	RW			
	Servicios de administración de casos no médicos: Orientación sobre los beneficios				
	Servicios de administración de casos no médicos: Evaluación de elegibilidad	RW			
	Servicios de intervención temprana	RW			
	Transporte médico	RW			RW
	Servicios legales				
	Servicios de acercamiento	RW			
	Talleres de competencias para la vida				
Servicios de vivienda para personas con VIH	Vivienda de apoyo de corto plazo (antes "vivienda transitoria")				HSG
	Servicios de vivienda (coordinación de vivienda)				
	Ayuda económica de emergencia para vivienda o servicios para las utilidades públicas				HSG
Otros servicios (no financiados por subsidios)	Pruebas de hepatitis C	O	O		
	Seminarios educativos para personas VIH-positivas				
	12 pasos para personas VIH-positivas				
	Clases (competencias informáticas, clases de GED, clases de ESL)				

RW = servicios financiados por las partes A, B y/o C del Programa Ryan White
HSG = HOPWA u otro servicio financiado de vivienda
O = otras fuentes de financiamiento

res financiados por subsidios para
dado de Orange
dministran casos pueden coordinar las
necesidades identificadas del cliente.

Families Together of Orange County	Laguna Beach Community Clinic	Laguna Beach Dental (Dr. García)	Public Law Center (PLC)	Radiant Health Centers, antes AIDS Services Foundation (ASF)	Shanti Orange County	The LGBT Center
	O			O		O
	O			O		
	O			O		O
	O			O		
	O			O	O	O
	O			O	O	
				RW		
	O			O		
	O			O	O	
				RW	RW	
				RW	RW	
				RW		
RW		RW				
				RW	RW	
				RW		
				RW		
				RW	RW	
				RW	RW	
				RW	RW	
	O			RW		
				RW		
				RW		
				RW		
	RW			RW	RW	
				RW	RW	
				RW	RW	
	O			RW	RW	
			RW			
				HSG		
				HSG		
				HSG		
	O			O		
					O	
					O	

Directorio de proveedores de servicios

17th Street Testing, Treatment and Care

1725 W. 17th Street, Room 101 F

Santa Ana, CA 92706

(714) 834-7991: atención del VIH

(714) 834-8456: evaluación de elegibilidad

(714) 834-7748: servicios para las parejas

(714) 834-7737: servicios de PrEP

(714) 834-8787: servicios para enfermedades de transmisión sexual

<http://ochealthinfo.com/phs/about/dcepi/ttc>

Los servicios están disponibles en inglés, español y vietnamita; hay servicios de interpretación para la mayoría de los demás idiomas.

Horario de atención (pueden cerrar temprano debido a límite de personas):

- Lunes, miércoles, jueves, viernes: 8:00 a. m. – 4:00 p. m.
- Martes: 10:00 a. m. – 4:00 p. m.

17th Street Testing, Treatment and Care ofrece lo siguiente:

- Programa de asistencia de medicamentos para el SIDA
- Servicios de administración de casos:
 - Servicios de apoyo al cliente
 - Enlace con la atención médica
 - Servicios de retención de atención médica
- Protección al cliente
- Servicios de intervención temprana
- Coordinación de despensa de alimentos/banco de alimentos
- Pruebas de hepatitis C y coordinación del tratamiento
- Servicios médicos para pacientes ambulatorios con el VIH
- Pruebas del VIH
- Coordinación de comidas a domicilio
- Terapia de nutrición médica (dietista registrado)
- Transporte médico
- Coordinación de suplementos nutricionales
- Servicios de acercamiento
- Servicios para parejas
- Profilaxis después de la exposición (PEP) únicamente para pacientes sin seguro
- Profilaxis antes de la exposición (PrEP) únicamente para pacientes sin seguro
- Programa de asistencia de PrEP (PrEP-AP)
- Pruebas y tratamiento para enfermedades de transmisión sexual
- Orientación para cumplir el tratamiento

AltaMed Medical Group

1325 N. Anaheim, 2.do piso
Anaheim, CA, 92801
(714) 500-0491

Los servicios están limitados a la Parte D de Ryan White (mujeres y jóvenes de 18 a 24), personas transgéneros, seguro público o privado.

Los servicios están disponibles en inglés y español; hay servicios de interpretación para la mayoría de los demás idiomas.

Horario de atención:

- Lunes, miércoles, jueves, viernes: 8:00 a. m. – 5:00 p. m.
- Martes: 10:00 a. m. – 7:00 p. m.

AltaMed Medical Group ofrece lo siguiente:

- Farmacia clínica
- Pruebas de hepatitis C
- Terapia de nutrición médica (enfermero de práctica avanzada o médico)
- Servicios de administración de casos no médicos
- Servicios médicos para pacientes ambulatorios
- Servicios para parejas
- Profilaxis preexposición (PrEP)
- Navegando la PrEP
- Profilaxis después de la exposición (PEP)
- Servicios de prevención para personas con el VIH
- Prueba rápida del VIH
- Pruebas y tratamiento para enfermedades de transmisión sexual
- Orientación para cumplir el tratamiento

APAIT

12900 Garden Grove Boulevard, Suite 225B
Garden Grove, CA 92843
(714) 636-1349

www.apaitonline.org

Los servicios están disponibles en inglés, español, tagalo y vietnamita.

Horario de atención:

- Lunes a viernes: 10:00 a. m. – 8:00 p. m.

(Continúa en la siguiente página)

APAIT (continúa)

APAIT presta los siguientes servicios:

- Servicios de administración de casos (**únicamente para coordinación de vivienda**):
 - Servicios de apoyo al cliente
 - Enlace con la atención médica
 - Servicios de retención de atención médica
- Asistencia económica de emergencia para vivienda
- Asistencia económica para alquiler y servicios públicos
- Pruebas del VIH
- Servicios de salud mental
 - Salud mental individual
 - Servicios en grupo
- Vivienda de apoyo a corto plazo
- Pruebas para enfermedades de transmisión sexual

Bristol Family Dental

2618 S. Bristol Street

Santa Ana, CA 92704

(714) 540-7101 o fax: (714) 540-6061

Los servicios están disponibles en inglés y español.

Horario de atención:

- Lunes a viernes: 9:00 a. m. – 6:00 p. m.

Bristol Family Dental presta atención médica bucal.

Dr. Carlos García, DDS (Laguna Beach Smile)

362 Third Street Suite #2,

Laguna Beach, CA 92651

(949) 494-2111 o Fax: (949) 494-2125

Los servicios están disponibles en inglés y español.

Horario de atención (sujeto a cambio):

- Lunes a viernes, 8:00 a. m. – 5:00 p. m.
(cerrado de 12:00 p. m. a 1:00 p. m.)

Laguna Beach Dental presta atención médica bucal.

Families Together of Orange County

661 W. 1st St.
Tustin, CA 92780
(714) 665-9890

Los servicios están disponibles en inglés y español.

Horario de atención:

- Lunes a viernes: 9:00 a. m. – 6:00 p. m.

Families Together of Orange County presta atención médica bucal.

Laguna Beach Community Clinic (LBCC)

362 Third Street
Laguna Beach, CA 92651
(949) 494-0761

Los servicios están disponibles en inglés y español.

Horario de atención

- Lunes a viernes, 8:00 a. m. – 5:00 p. m.
(cerrado de 12:00 p. m. a 1:00 p. m.)

LBCC presta los siguientes servicios:

- Protección al cliente
- Pruebas de hepatitis C y coordinación del tratamiento
- Servicios médicos para pacientes ambulatorios con el VIH
- Pruebas del VIH
- Terapia de nutrición médica (orientación de nutrición)
- Transporte médico
- Profilaxis después de la exposición (PEP)
- Profilaxis preexposición (PrEP)
- Programa de asistencia de PrEP (PrEP-AP)
- Pruebas y tratamiento para enfermedades de transmisión sexual
- Orientación para cumplir el tratamiento

(Continúa en la siguiente página)

Public Law Center (PLC)

601 Civic Center Drive West
Santa Ana, CA 92701
(714) 541-1010
www.publiclawcenter.org

Los servicios están disponibles en inglés, español y vietnamita.

Horario de atención:

- Lunes a viernes: 9:00 a. m. – 5:00 p. m.

PLC presta servicios legales relacionados con el VIH.

Radiant Health Centers, antes AIDS Services Foundation (ASF)

17982 Sky Park Circle, Suite J
Irvine, CA 92614
(949) 809-5700

Teléfono para citas: (949) 809-5764

Se recomienda hacer cita, pero no es obligatorio.

www.radianthealthcenters.org

Los servicios están disponibles en inglés y español.

Horario de atención:

- Lunes a viernes: 8:30 a. m. – 5:00 p. m.

Horario para pruebas:

- Martes, miércoles, jueves: 12:00 p. m. – 8:00 p. m.
- Sábado: 10:00 a. m. – 4:00 p. m.

Radiant Health Centers ofrece lo siguiente:

- Programa de asistencia de medicamentos para el SIDA
- Asesoramiento para los beneficios
- Servicios de administración de casos:
 - Servicios de apoyo al cliente
 - Enlace con la atención médica
 - Servicios de retención de atención médica
- Protección al cliente
- Asistencia económica de emergencia para vivienda y servicios públicos
- Asistencia económica de emergencia para medicamentos
- Despensa de alimentos/banco de alimentos
- Prima del seguro médico y ayuda para gastos compartidos
- Pruebas de hepatitis C
- Pruebas del VIH
- Comidas a domicilio

(Continúa en la siguiente página)

Radiant Health Centers (continúa)

- Atención médica en casa (atención especializada)
- Servicios médicos en casa y basados en la comunidad (atención paraprofesional)
- Coordinación de vivienda
- Talleres de competencias para la vida
- Terapia de nutrición médica (dietista registrado)
- Servicios médicos
 - Tratamiento para la hepatitis C
 - Tratamiento para el VIH
 - Recetas PrEP y PEP
 - Atención médica primaria
 - Pruebas y tratamiento para enfermedades de transmisión sexual
- Transporte médico
- Servicios de salud mental
 - Consejería para familias y parejas
 - Servicios en grupo
 - Salud mental individual
- Suplementos nutricionales
- Programa de asistencia de PrEP (PrEP-AP)
- Asistentes para prevención
- Servicios de prevención para personas con el VIH
- Referencias para servicios de PrEP
- Asistencia a corto plazo para el alquiler (STAR)
- Vivienda de apoyo a corto plazo
- Orientación para cumplir el tratamiento
- Yoga

Shanti Orange County

23461 South Pointe Drive, Suite 100
Laguna Hills, CA 92653

(949) 452-0888

www.shantioc.org

Los servicios están disponibles en inglés y español.

Horario de atención:

- Lunes a viernes: 9:00 a. m. – 5:00 p. m.

Después del horario de atención:

- Disponible con cita

Shanti Orange County presta los siguientes servicios:

- 12 pasos para personas con el VIH
- Programa de asistencia de medicamentos para el SIDA
- Asesoramiento para los beneficios

Shanti Orange County (continúa)

- Servicios de administración de casos:
 - Servicios de apoyo al cliente
 - Enlace con la atención médica
 - Servicios de retención de atención médica
- Protección al cliente
- Seminarios educativos (Círculo Latino)
- Coordinación de despensa de alimentos/banco de alimentos
- Prima del seguro médico y ayuda para gastos compartidos
- Grupos de apoyo para el VIH
- Coordinación de comidas a domicilio
- Coordinación de servicios de vivienda
- Programas para jóvenes LGBTQ
- Transporte médico
- Servicios de salud mental
- Coordinación de suplementos nutricionales
- Programa de asistencia de PrEP (PrEP-AP)
- Referencia para servicios de PrEP
- Orientación para cumplir el tratamiento

The LGBT Center

1605 N. Spurgeon

Santa Ana, CA 92701

(714) 953-5428

Los servicios están disponibles en inglés y español.

Horario de atención:

- 10:00 a. m. – 9:00 p. m.

El centro presta los siguientes servicios:

- Pruebas del VIH
- Pruebas para enfermedades de transmisión sexual

Comentarios sobre los servicios

Sus comentarios son importantes para nosotros. Los comentarios permiten saber a los proveedores si los servicios satisfacen las necesidades de los clientes. También puede ayudar a mejorar los servicios. Hay varias maneras de hacer los comentarios. Estos son algunos ejemplos:

- **Cajas de sugerencias:** La mayoría de los centros de los proveedores tienen cajas para dejar sugerencias. Dejar los comentarios en la caja de sugerencias puede ser una manera fácil de dar información de los servicios. No tiene que poner su nombre en la tarjeta de sugerencias.
- **Encuestas de satisfacción del cliente:** Completar las encuestas de satisfacción del cliente es otra buena manera de compartir lo que piensa de los servicios que está recibiendo. En años pares (por ejemplo, 2020, 2022) la Agencia de Salud del Condado de Orange hace una encuesta de satisfacción del cliente para todos los servicios financiados por Ryan White. Algunos proveedores también hacen sus propias encuestas en otros momentos durante el año. Los proveedores revisan los resultados de esas encuestas. Cuando reciba una, tómese un tiempo para completarla. Las encuestas son anónimas (no tiene que poner su nombre).

Quejas y quejas formales

Los proveedores del sistema Ryan White están comprometidos con prestar servicios con respeto a sus derechos y necesidades. Vea una lista de sus derechos y obligaciones a partir de la página 8 de este manual. Si en algún momento siente que un proveedor de servicios no está respetando sus derechos como cliente, tiene el derecho de presentar una queja o una queja formal.

¿Qué es una queja?

Una queja es una declaración informal verbal o por escrito de un cliente o el representante autorizado del cliente diciendo que no está satisfecho con los servicios que está recibiendo.

¿Qué es una queja formal?

Una queja formal es una queja que llegó a la etapa en que la parte afectada quiere un enfoque estructurado para resolverla.

Nuestro objetivo es asegurarnos de que todas las quejas y las quejas formales se resuelvan rápidamente y primero se traten con el personal o el proveedor de servicios involucrados.

Cómo resolver los problemas y las quejas

Lo siguiente es lo que debe hacer para resolver los problemas:

1. Identificar y estar preparado para hablar sobre lo que cree que es una solución justa para el problema.
2. Tratar de resolver el problema con el proveedor hablando sobre su queja con el personal. El proveedor debe escuchar su queja y tratar de encontrar una solución.
3. Hablar sobre su queja con un supervisor en la oficina del proveedor si no siente que se resolvió hablando con el personal.
4. Si no se resuelve su queja hablando con un supervisor, usted tiene el derecho de presentar una queja formal usando la política del proveedor para quejas formales. Esté preparado para escribir o hablar de lo siguiente:
 - Fecha y hora del evento (de los eventos)
 - Quién está involucrado en los eventos
 - Qué cree que sería una solución justa

La mayoría de los problemas se resuelven con éxito entre el cliente y el proveedor. Si aún no puede resolver su queja después de seguir el proceso para quejas formales, tiene el derecho de presentar una apelación de queja formal ante Planificación y Coordinación de Servicios para el VIH.

Cómo presentar una apelación de queja formal ante Planificación y Coordinación de Servicios para el VIH

Planificación y Coordinación de Servicios para el VIH (HIV Planning and Coordination, HIVPAC) en la Agencia de Salud del Condado de Orange revisará las apelaciones de quejas formales de los clientes que no se resolvieron después de seguir el proceso de queja formal del proveedor. Usted puede presentar una apelación formal ante HIVPAC de cualquiera de las siguientes maneras:

En persona o por correo:

HIV Planning and Coordination
1725B W. 17th Street
P.O. Box 6099,
Santa Ana, CA 92706

Por teléfono: (714) 834-8399

Por fax: (714) 834-8270

Respuesta de Planificación y Coordinación de Servicios para el VIH

Planificación y Coordinación de Servicios para el VIH (HIVPAC) trabajará con usted y con el proveedor de servicios nombrado en la apelación de queja formal para encontrar la mejor solución. Si fuera necesario, hay un proceso de apelación formal y un Panel de Revisión de la Apelación de Queja Formal para ayudar a resolver la apelación de queja formal. Recibirá una carta avisándole del proceso de apelación de queja formal y los resultados.

HIVPAC se asegurará de que no haya discriminación ni represalias contra un cliente que haya presentado una queja formal.

Consejo de Planificación de Servicios para el VIH

El Consejo de Planificación de Servicios para el VIH (Consejo) del Condado de Orange, establecido en 1987, hace recomendaciones al Oficial de Salud del Condado sobre asuntos relacionados con el VIH.

El Consejo colabora con la Agencia de Salud para hacer la evaluación de necesidades para saber cuáles son las necesidades de servicios de las personas que viven con el VIH. Usando las evaluaciones de necesidades y otros datos, el Consejo prioriza las necesidades de servicios para el VIH de la comunidad y asigna los fondos a las categorías de servicios.

El Consejo incluye a personas con conocimiento y experiencia específica como planificación de la atención médica, vivienda para personas sin casa, poblaciones encarceladas, tratamiento por abuso de sustancias y para salud mental, o que representan otros programas de la Ley Ryan White y federales. Al menos el 33 % de los miembros son residentes del Condado de Orange que viven con el VIH y no son empleados, miembros de la junta ni propietarios de agencias contratadas. El Consejo de Planificación acepta solicitudes de nombramiento de la Junta de Supervisores.

Para obtener más información del Consejo o los comités, comuníquese con Apoyo al Consejo de Planificación de Servicios para el VIH llamando al (714) 834-8399 o visítenos en línea en: <http://ochealthinfo.com/HIVCouncil>

Para asegurarnos de que participen la comunidad y las personas que viven con el VIH, el Consejo admite a personas interesadas en participar en el proceso del Consejo. Todas las reuniones son abiertas al público.

Información de las reuniones del Consejo de Planificación

<i>Fecha:</i>	Segundo miércoles de cada mes
<i>Hora:</i>	6:00 – 8:00 p. m.
<i>Lugar:</i>	Orange County Public Health Services Training Center (Building 1729 E) 1725 West 17 th Street Santa Ana, CA 92706

Comité de Apoyo al Cliente con VIH (HCAC)

HCAC (HIV Client Advocacy Committee) es un comité de personas con el VIH que asesora al Consejo en varias áreas. Busca representar a la comunidad con el VIH y asegurarse de que se identifiquen y se resuelvan las necesidades de esa población.

Las responsabilidades de HCAC incluyen:

- Reclutar a personas con el VIH para que sean miembros del Consejo y que estén en puestos de liderazgo.
- Capacitar en métodos de planificación y liderazgo.
- Desarrollar capacidades de abogar por personas con el VIH.
- Asesorar al Consejo sobre las necesidades de las personas con el VIH en el Condado de Orange.

Para participar en las políticas de promoción y los servicios para mejorar el bienestar de las personas que viven con el VIH, asista a la reunión del HCAC.

Información de la reunión del HCAC

Fecha: Tercer lunes de cada mes
Hora: 6:00 – 8:00 p. m.
Lugar: Orange County Public Health Services
Training Center (Edificio 1729E)
1725 W. 17th Street
Santa Ana, CA 92706

Otros comités

El Consejo de Planificación de Servicios para el VIH tiene varios comités permanentes que ayudan a apoyar las actividades y las funciones del Consejo. Los miembros de la comunidad pueden asistir a las reuniones del comité y hacer comentarios públicos.

Comité Ejecutivo

El Comité Ejecutivo incluye a los presidentes de los comités permanentes y a otros directores del Consejo. Las responsabilidades del Comité son: 1) supervisar los asuntos del Consejo de Planificación; 2) reportar las actividades en las reuniones mensuales del Consejo; 3) establecer comités o fuerzas de tareas según se necesiten; 4) anualmente hacer la Evaluación del mecanismo administrativo (AAM), y 5) asesorar al presidente del Consejo, orientar al personal del Consejo sobre la administración de las actividades del Consejo.

Comité de Vivienda

El Comité de Vivienda incluye a miembros de la comunidad con VIH, personas que viven con el VIH, proveedores de servicios para el VIH y personal de la ciudad de Anaheim. Las responsabilidades del Comité son: 1) hacer recomendaciones para las prioridades de vivienda y los servicios relacionados para las personas que viven con el VIH; 2) revisar los reportes de los programas de vivienda, y 3) hablar de la coordinación de los servicios relacionados con la vivienda.

Comité del Plan Integrado

El Comité del Plan Integrado incluye a miembros con conocimiento y experiencia en prevención del VIH, atención médica y servicios de apoyo, a personas de las comunidades afectadas y a personas que viven con el VIH. Las responsabilidades del Comité son: 1) actualizar el Plan integrado de prevención y atención médica del VIH del Condado de Orange; 2) desarrollar estrategias para mejorar los resultados junto con el modelo HIV Care Continuum, y 3) identificar las prioridades para hacer las evaluaciones de necesidades.

Comité de Establecimiento de Prioridades, Asignaciones y Planificación (PSAP)

El Comité PSAP (Priority Setting, Allocations, and Planning Committee) incluye a miembros de la comunidad del VIH, a personas que viven con el VIH y a proveedores de servicios para el VIH. Las responsabilidades del Comité son: 1) hacer recomendaciones relacionadas con las prioridades y el financiamiento para los servicios financiados por la Ley Ryan White, y 2) ser el cuerpo de planificación de asignaciones y reasignaciones durante todo el año.

Recursos locales y nacionales

Beneficios/seguros

Administración del Seguro Social (800) 772-1213

Asesoramiento de crédito/financiero

Consumer Credit Counseling Services of (800) 213-2227

Orange County
Springboard Consumer Credit Management (800) 431-8456

Servicios por discapacidad

Regional Center of Orange County (714) 796-5100

Tratamiento contra el consumo de drogas y alcohol

Servicios de mantenimiento después de la
recuperación (714) 953-9373

Servicios de empleo

Departamento de Rehabilitación de California (714) 662-6030

Departamento de Desarrollo de Empleo (EDD) (800) 300-5616

Asistencia económica

(Cal Works, cupones de alimentos, Medi-Cal)

Línea de información (800) 281-9799

Vivienda

Vivienda justa, estado de California (800) 884-1684

Comisión de Relaciones Humanas (714) 480-6570

Autoridades de vivienda

Autoridad de Vivienda de Anaheim (714) 765-4320

Autoridad de Vivienda de Garden Grove (714) 741-5150

Autoridad de Vivienda del Condado de Orange (714) 480-2740

Autoridad de Vivienda de Santa Ana (714) 667-2200

Servicios legales

Legal Aid Society of Orange County (800) 834-5001

The Fair Housing Council of Orange County (714) 569-0823

Defensores Públicos del Condado de Orange (657) 251-6090

Servicios médicos

Cure-TB (remisiones para EE. UU. y México) (800) 789-1751

Medical Safety Network (MSN) (714) 834-6248

UCI Infectious Disease Clinic (714) 456-5134

Orientación de salud mental

OC LINKS (enlace a servicios de salud mental) (855) 625-4657

Servicios de nutrición

Mujeres, Bebés y Niños (Women, Infants and
Children, WIC) (888) 968-7942

Servicios para dejar de fumar

Programa de prevención del consumo de tabaco (866) 639-5864

Servicios de red de seguridad alojamiento/comida/ropa

Anaheim Independencia (714) 826-9070

Community Action Partnership (714) 897-6670

Pathways of Hope Food Center (714) 680-3691

Orange County Salvation Army (714) 832-7100

S.O.S (Share Our Selves) (949) 270-2100

Servicios de red de seguridad (continúa)

Someone Cares Soup Kitchen	(949) 548-8861
South Orange County Family Resource Center	(949) 364-0500
Southwest Community Center	(714) 543-8933

Servicios basados en la fe

Christ Chapel of OC	(949) 376-2099
He Intends Victory	(714) 247-4327
HIV Initiative of Saddleback Church	(949) 609-8000
Lutheran Social Services (servicios de comida de emergencia)	(877) 577-7267
Family Assistance Ministries	(949) 492-8477

Albergues

American Family Housing	(714) 897-3221
Friendship Shelter	(949) 494-6928
New Vista Transitional Living	(714) 680-3691
Rescue Mission – Condado de Orange	(800) 663-3074
Salvation Army Hospitality House	(714) 542-9576
YWCA Beyond Shelter (mujeres y niñas)	(714) 871-4488

Instalaciones para bañarse

Rescue Mission – Condado de Orange	(800) 663-3074
------------------------------------	----------------

Transporte

(Autoridad de Transporte del Condado de Orange)

Pases de autobús	(714) 560-5932
Información de rutas de autobuses	(714) 636-7433

Servicios para veteranos

U.S. VETS – Long Beach (veteranos sin casa)	(562) 200-7300
Orange County Veterans Center: Orientación	(714) 776-0161
Servicios para veteranos: Beneficios de VA	(800) 827-1000

Líneas directas

Servicios por abuso de alcohol y drogas

National Council on Alcoholism and Drug Dependence	
Santa Ana	(714) 835-4252
Lake Forest	(949) 770-1191
Línea directa de Alcohólicos Anónimos	(714) 556-4555
Santa Ana Substance Use Clinic	(714) 480-6660
Línea directa de la Red Nacional de Cocaína Anónimos	(949) 650-1011
Línea directa de Narcóticos Anónimos	(714) 590-2388

Línea directa de SIDA de California

Inglés y español	(800) 367-2437
TTY/TDD para personas con discapacidad auditiva	(888) 225-2437

Líneas directas en casos de crisis

Línea directa de la Red Nacional de Prevención del Suicidio (inglés, 24 horas)	(800) 273-8255
Línea directa de la Red Nacional de Prevención del Suicidio (español, 24 horas)	(888) 628-9454
Línea directa de la Red Nacional de Prevención del Suicidio (TTY/TDD)	(800) 799-4889
Línea para crisis juvenil de California	(800) 843-5200

Información del SIDA

(información de tratamiento para el VIH)

Inglés y español

(800) 448-0440

TTY/TDD para personas con discapacidad auditiva

(888) 480-3739

Líneas directas nacionales para el SIDA

Inglés y español

(800) CDC-INFO

(800-232-4636)

TTY/TDD para personas con discapacidad auditiva

(888) 232-6348

Información de la Ley de americanos con

(800) 514-0301

discapacidades

Sitios web

Investigación del SIDA

Ensayos clínicos del SIDA

www.aidsinfo.nih.gov/clinical-trials

Información del SIDA

<http://aidsinfo.nih.gov>

HIV InSite

<http://hivinsite.ucsf.edu>

Información integral sobre el SIDA

Centros para el Control y la

<http://cdcnpin.org/ca>

Prevención de Enfermedades

The Body

www.thebody.com

Project Inform

www.projectinform.org

Recursos del Condado de Orange

Planificación y Coordinación
de Servicios para el VIH

<http://ochealthinfo.com/phs/about/dcepi/hiv>

Kaiser Family Foundation

www.kff.org

SIDA pediátrico

Elizabeth Glaser Foundation

www.pedaids.org

Acrónimos y abreviaturas con definiciones

ADAP: Programa de asistencia de medicamentos para SIDA (AIDS Drug Assistance Program). Programa con financiamiento estatal y federal que ayuda a dar tratamientos farmacológicos aprobados para el VIH a clientes con el VIH que califican.

AETC: Centro de educación y capacitación para el SIDA (AIDS Education and Training Center). Red de centros responsable de un área geográfica designada en la que se enfocan en la educación y capacitación multidisciplinaria para proveedores de atención médica. **SIDA:** síndrome de inmunodeficiencia adquirida. El SIDA es una condición médica a consecuencia de la infección del VIH, que habitualmente ocurre después de muchos años.

ARIES: Sistema regional de información y evaluación del SIDA (AIDS Regional Information and Evaluation System). La Oficina del SIDA en California administró la base de datos usada en el Condado de Orange para recopilar y reportar la información de clientes y servicios de Ryan White.

ARTAS: Tratamiento antirretroviral y acceso a servicios (Anti-Retroviral Treatment and Access to Services). Es un modelo de administración de casos basado en las fortalezas que pone en contacto a los clientes con el acceso a los servicios.

A.S.O.: Organización de servicio para el SIDA (AIDS service organization). Agencia que ofrece servicios a las personas que viven con el VIH.

C.B.O.: Organización basada en la comunidad (Community-based organization).

C.D.C.: Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (Centers for Disease Control and Prevention). Agencia del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos que trabaja para proteger la salud y la seguridad pública.

E.F.A.: Asistencia económica de emergencia (Emergency Financial Assistance)

E.I.S.: Servicios de intervención temprana (Early Intervention Services) Actividades diseñadas para identificar a personas con el VIH y conseguirles la atención médica lo más pronto posible.

FPL: Niveles federales de pobreza (Federal Poverty Level). Directrices de pobreza del Departamento de Salud y Servicios Humanos usadas para determinar la elegibilidad.

H.C.A.: Agencia de Salud (Health Care Agency). Agencia en el Condado de Orange responsable de los servicios médicos, conductuales, de salud pública y de atención médica correccional en el Condado de Orange; actúan como beneficiario de los fondos de Ryan White en el Condado de Orange.

HCAC: Comité de Apoyo al Cliente con VIH (HIV Client Advocacy Committee). El comité del Consejo de Planificación de Servicios para el VIH del Condado de Orange que representa a las personas que viven con el VIH.

HIVPAC: Unidad de Planificación y Coordinación de Servicios para el VIH (HIV Planning and Coordination Unit). Unidad de la Agencia de Salud del Condado de Orange, Servicios de Salud Pública, División de Promoción de la Salud y Planificación de la Comunidad, que coordina la atención médica, tratamiento, apoyo y servicios de prevención del VIH.

HOPWA: Oportunidades de Vivienda para Personas con SIDA (Housing Opportunities for Persons with AIDS). Programa del Departamento de Vivienda y Departamento Urbano de los Estados Unidos que financia la asistencia para la vivienda y los servicios de apoyo para las personas con ingresos bajos que viven con el VIH.

HRSA: Administración de Recursos y Servicios de Salud (Health Resources and Services Administration). Agencia del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos responsable de mejorar el acceso a los servicios de atención médica para las personas sin seguro, aisladas o médicamente vulnerables; administra la Ley Ryan White.

I.D.U.: Consumidor de drogas inyectadas (Injection Drug User).

M.A.I.: Iniciativa para Minorías con el SIDA (Minority AIDS Initiative). Una iniciativa nacional implementada en 1998 que provee financiamiento para ayudar a tratar la epidemia del VIH y eliminar las desigualdades raciales y étnicas entre las poblaciones minoritarias.

P.L.W.H.: Persona que vive con VIH (Person Living with HIV).

P.L.W.H/A: Persona que vive con VIH/SIDA (Person Living with HIV/AIDS).

P.L.C.: Public Law Center. Organización de servicios para el SIDA con servicios en el Condado de Orange.

PEP: Profilaxis después de la exposición (Post-Exposure Prophylaxis). PEP es tomar medicamentos antirretrovirales (ART) después de estar expuesto potencialmente al VIH para prevenir la infección.

PrEP: Profilaxis preexposición (Pre-Exposure Prophylaxis). PrEP es un medicamento (como Truvada®) que ha demostrado que reduce significativamente el riesgo de contraer el VIH cuando se toma diariamente.

PrEP-AP: Programa de asistencia de PrEP (PrEP Assistance Program). PrEP-AP pagará los costos médicos aprobados de desembolso relacionados con Pr-EP de personas con y sin seguro.

PSAP: Comité de Establecimiento de Prioridades, Asignaciones y Planificación (Priority Setting, Allocations, and Planning Committee). El comité del Consejo de Planificación de Servicios para el VIH del Condado de Orange que recomienda al Consejo las prioridades y las asignaciones de financiamiento.

RAP [rap] – Rental Assistance Program (Programa de Asistencia en Alquiler). Programa financiado por HOPWA que proporciona asistencia financiera para vivienda a las personas elegibles que viven con VIH/SIDA en el Condado de Orange.

Ley Ryan White: legislación promulgada originalmente en 1990 como la Ley Ryan White de emergencia sobre recursos integrales para el SIDA (CARE), reautorizada en 2006 como la Ley Ryan White de modernización del tratamiento para VIH/SIDA, y reautorizada más recientemente en 2009 como la Ley Ryan White de extensión del tratamiento. El financiamiento de esta legislación sirve para prestar servicios a PLWH/A en los Estados Unidos que no tienen otros recursos para atención médica y otra atención relacionada con el VIH.

S.O.A.: Oficina Estatal para el SIDA (State Office of AIDS). Unidad del Departamento de Salud Pública de California, Centro de Enfermedades Infecciosas responsable de administrar los programas para el VIH.

STAR: Asistencia a corto plazo para el alquiler (Short Term Assistance for Rent).

S.T.D.: Enfermedad de transmisión sexual (Sexually Transmitted Disease).

Preguntas frecuentes de los clientes nuevos

- 1. Acabo de enterarme que tengo el VIH o acabo de mudarme al Condado de Orange y tengo el VIH. ¿Dónde puedo encontrar información de los servicios disponibles para mí en el Condado de Orange?**

Puede encontrar información de los servicios que pueden estar disponibles para usted en el sitio web de la Unidad de Planificación y Coordinación de Servicios para el VIH del Condado de Orange en: www.ochealthinfo.com/HIVServices
- 2. ¿Qué es Ryan White?**

La Ley Ryan White es un programa federal diseñado para ayudar a asegurarse de que las personas que viven con el VIH obtengan y se mantengan con atención médica. Los ejemplos de los servicios incluyen administración de casos, servicios dentales, transporte médico, dispensa de alimentos y orientación para salud mental.
- 3. ¿Debería estar inscrito en administración de casos?**

Las personas diagnosticadas recientemente pueden beneficiarse con la administración de casos. Los clientes solo tienen que estar inscritos en los servicios de administración de casos si necesitan seguimiento regular de un administrador de casos para obtener o mantenerse con atención médica.
- 4. ¿Tengo que estar inscrito en una agencia para acceder a los servicios de esa agencia?**

No. Los servicios de Ryan White son para cualquier cliente que califique para los servicios, sin importar si el cliente está bajo administración de casos o si recibe otros servicios.

Tenga en cuenta que algunas agencias ofrecen servicios que no tienen financiamiento de Ryan White y pueden restringir esos servicios solo para sus clientes.
- 5. ¿Puedo acceder a servicios en más de una agencia?**

Depende. Algunos servicios solo se ofrecen en una agencia. Para saber qué servicios se ofrecen en cada agencia, comuníquese con una de las agencias de la lista en el sitio web de Planificación y Coordinación de Servicios para el VIH: www.ochealthinfo.com/HIVServices. No habría razón para recibir el mismo servicio en distintas agencias.

(Continúa en la siguiente página)

6. ¿Cómo sé si califico para un servicio?

Hay distintos requisitos de elegibilidad para los servicios de Ryan White y esos requisitos pueden cambiar algunas veces. Si no tiene un administrador de casos, la mejor manera de averiguar sobre los requisitos de elegibilidad para un servicio es comunicarse con una de las agencias de administración de casos que están en la lista del sitio web de Planificación y Coordinación de Servicios para el VIH:

www.ochealthinfo.com/HIVServices.

7. Tengo una cita para determinar la elegibilidad, ¿qué debo esperar?

Un encargado de elegibilidad revisará los documentos necesarios para determinar la elegibilidad para el programa de Ryan White y otros programas para los que podría calificar, como el Programa de asistencia de medicamentos para SIDA (ADAP), Medi-Cal (CalOptima) o seguro privado. Un ejemplo de los documentos necesarios para la elegibilidad incluye: prueba del estado del VIH, prueba de residencia del Condado de Orange, prueba de discapacidad (solo se necesita para ciertos servicios) y documentos de ingresos. Pueden pedirle que entregue otros documentos para determinar si califica para los servicios.

8. ¿Por qué tengo que dar tanta información personal para obtener los servicios?

Los servicios de Ryan White son financiados por el gobierno federal, que exige información específica de los clientes y los servicios que reciben. Esta información ayuda a garantizar que los fondos se estén usando para ayudar a personas que viven con el VIH. Esta información también ayuda a asegurarse de que continúe disponible el financiamiento para ayudar a los clientes que no tienen otra fuente para pagar su atención médica.

9. ¿Qué es ARIES?

ARIES es la base de datos de clientes de Ryan White. ARIES se usa para recopilar la información que necesita el gobierno federal para los servicios de Ryan White. La información también se usa para identificar las tendencias en las necesidades de servicios.

(Continúa en la siguiente página)

10. ¿Se mantiene privada mi información?

Tenga la certeza de que todo el personal que trabaja con Ryan White está obligado a seguir directrices estrictas para asegurarse de que su información se mantenga confidencial. Si tiene alguna pregunta sobre cómo la agencia maneja la información, puede pedir que le enseñen el “Aviso de prácticas de privacidad”.

11. No estoy contento con los servicios que estoy recibiendo. ¿Qué puedo hacer?

Los proveedores del sistema de la Ley Ryan White están comprometidos con prestar servicios con respeto a sus derechos y necesidades. En la página 8 del Manual del cliente está la lista de sus derechos y obligaciones. Si siente en cualquier momento que un proveedor de servicios ha faltado a sus derechos, trate de resolver el problema con el proveedor hablando de su queja con el personal o con el supervisor. El proveedor debe escuchar su queja y tratar de encontrar una solución. Si no se resuelve su queja, tiene el derecho de presentar una queja formal usando la política del proveedor para quejas formales. Esté preparado para escribir o hablar sobre la fecha y hora de los casos, quiénes están involucrados en los casos y qué cree que sería una solución justa.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Condado de Orange
Agencia de Cuidados de la Salud

Planificación y Coordinación de Asuntos Relacionados con
el VIH.

1725-B W. 17th Street
Santa Ana, CA 92706
Teléfono: (714) 834-8399
Fax: (714) 834-8270

Pagado con los fondos de la Ley Ryan White
agosto 2020

